Haube, Hut & Kränzle

DEZEMBER 2025

INFORMATION DER LIECHTENSTEINISCHEN TRACHTENVEREINIGUNG

60 JAHRE GELEBTES BRAUCHTUM – 60 JAHRE TRACHTENVEREINIGUNG

Die Liechtensteinische Trachtenvereinigung feierte dieses Jahr mit einem feierlichen Programm ihr 60-jähriges Bestehen

Mit einem festlichen Programm und vielen bewegenden Momenten feierte die Liechtensteinische Trachtenvereinigung (LTV) am 23. August 2025 ihr 60-jähriges Bestehen. Seit der Gründung im Jahr 1965 setzt sich der Verein für die Pflege und den Erhalt der traditionellen Tracht und des heimischen Brauchtums ein – mit grossem Engagement und Herzblut.

Der Jubiläumstag begann mit einem Festgottesdienst in der Pfarrkirche von Balzers. Die musikalische Gestaltung übernahm der Jodelclub Edelweiss mit einer Jodelmesse, die für Gänsehautmomente sorgte. Die zahlreich erschienenen Teilnehmerinnen und Teilnehmer – selbstverständlich in ihrer Liechtensteiner Tracht – verliehen dem Gottesdienst einen besonders würdigen und farbenfrohen Rahmen.

Unter den Anwesenden befanden sich nicht nur Vereinsmitglieder und Delegationen der angeschlossenen Vereine, sondern auch zahlreiche Ehrengäste aus Politik, Gesellschaft und Kultur. Ihre Anwesenheit unterstrich die grosse Bedeutung, die die Trachtenvereinigung im kulturellen Leben des Landes einnimmt.

Am Abend kamen die Gäste im kleinen Gemeindesaal zu einem gemeinsamen Abendessen zusammen. Neben kulinarischen Genüssen standen auch besondere Ehrungen auf dem Programm. Langjährig Mitglieder, die sich über Jahrzehnte hinweg um den Verein verdient gemacht haben, wurden für ihre Treue und ihr Engagement ausgezeichnet. Der festliche Anlass zeigte eindrucksvoll, wie lebendig und verbindend Brauchtum sein kann. Die Liechtensteinische Trachtenvereinigung blickt mit Stolz auf 60 Jahre zurück – und voller Zuversicht in die Zukunft.

PERSONELLES UND TERMINE

LIEBE MITGLIEDER, FREUNDE UND UNTERSTÜTZER UNSERER VEREINIGUNG

Ein bewegtes und freudvolles Jahr liegt hinter uns - ein Jahr, das uns viele besondere Momente geschenkt hat und dass wir im Haube, Hut & Kränzle noch einmal würdigen möchten.
Höhepunkt war ohne Zweifel, die festliche Hochzeit von Prinzessin Marie-Caroline von und zu Liechtenstein und Leopoldo Maduro Vollmer, die nicht nur ein bedeutendes gesellschaftliches Ereignis darstellte, sondern uns auch daran erinnerte, wie wichtig Tradition, Verbundenheit und gemeinsames Feiern in unserem Land sind.

Ebenso durften wir heuer ein bemerkenswertes Jubiläum begehen – 60 Jahre Liechtensteiner Trachtenvereinigung. Dieses Jubiläum steht beispielhaft für die Pflege unserer Kultur, unseres Brauchtums und unseres Gemeinschaftsgefühls. Es ist ein Meilenstein, der ohne die Leidenschaft und Ausdauer vieler engagierter Menschen nicht möglich gewesen wäre.

Mit grosser Freude konnten wir zudem zahlreichen langjährigen Mitgliedern für ihre Treue und ihren Einsatz danken. Eure jahrzehntelange Unterstützung ist das Fundament, auf dem unser Vereinsleben ruht.

Doch bei aller Tradition und Rückschau dürfen wir die Zukunft nicht aus den Augen verlieren. Es wird immer wichtiger, den Zusammenhalt innerhalb des Vereins zu stärken und gleichzeitig neue Mitglieder zu gewinnen, um unsere Werte und Aktivitäten lebendig zu halten. Jede und jeder Einzelne ist eingeladen, daran mitzuwirken und die Begeisterung für unser Brauchtum weiterzugeben.

Zum Schluss bleibt mir nur, allen ein herzliches und aufrichtiges Vergelt's Gott für euer unermüdliches Engagement auszusprechen. Möge uns dieser Geist der Gemeinschaft weiterhin begleiten.

Mit vorweihnachtlichen Grüssen und den besten Wünschen fürs 2026

Eure
Evelyn Keller-Banzer, Präsidentin der LTV

E. Keller-Banzer

TERMINE 2026

Liechtensteinische Trachtenvereinigung
6. März 2026
Tag der offenen Tür im Trachtenladen

Liechtensteinische Trachtenvereinigung
27. März 2026
Delegiertenversammlung

Trachtenverein Triesen
14. Juni 2026
50-jähriges Jubiläum um 10 Uhr
Pfarrkirche Triesen

Trachtengruppe Ruggell
28. Juni 2026
70-jähriges Jubiläum um 10 Uhr
Pfarrkirche Ruggell

Liechtensteinische Trachtenvereinigung
15. August 2026
Staatsakt anlässlich des Staatsfeiertages auf der Schlosswiese

Liechtensteinische Trachtenvereinigung
05. September 2026
Princely Tattoo, Vaduz

Liechtensteinische Trachtenvereinigung
07. September 2026
Ehrungen

Liechtensteinische Trachtenvereinigung
01. Oktober 2026
Workshop fürs Leitbild

TRACHTENVEREIN SCHAAN

Am 27.4.2025 verstarb unser Gründungs- und Ehrenmitglied Lotte Konrad im 99. Lebensjahr. Mit ihrer Liebe zum Brauchtum hat Lotte unser Vereinsleben auf besondere Weise geprägt. Wir haben Lotte zusammen mit der LTV Fahne würdevoll am Grab verabschiedet. Wir werden Lotte ein ehrendes Andenken bewahren und sie in bester Erinnerung behalten.

GEBURTSTAG

Die Liechtensteinische Trachtenvereinigung gratuliert Ruth Vogt unserer Fahnagotta und Ehrenmitglied nachträglich zum 80-jährigen Geburtstag und wünscht alles Liebe und weiterhin gute Gesundheit.

VIEL GLÜCK IM EHESTAND

Der Vorstand der Liechtensteinischen Trachtenvereinigung gratuliert herzlich unserem Vorstandsmitglied Michelle da Silva Fernandes und ihrem Mann Filipe da Silva Fernandes zur Hochzeit. Sie gaben sich am 12.September 2025 das Ja-Wort.

TRACHT IM SCHRANK? GIB IHR EIN NEUES LEBEN!

Ob Frauen-, Männer-, Jugend- oder Kindertracht – die Liechtensteiner Trachtenvereinigung freut sich über jede Spende. Der Zustand spielt keine Rolle – Hauptsache, sie findet wieder einen Platz auf der Bühne des Brauchtums.

Melde dich im LTV Sekretariat:
sandra.naescher@trachten.li

ZAHLREICHE TRACHTEN AM STAATSFEIERTAG AUF DER SCHLOSSWIESE IN VADUZ

Am 15. August 2025 fand der Staatsakt auf der Schlosswiese statt. Bei wunderschönem Wetter verschönerten zahlreiche Trachtenträgerinnen und Trachtenträger sowie unsere Trachtenkinder diese traditionelle Veranstaltung.

DELEGIERTENVERSAMMLUNG DER TRACHTENVEREINIGUNG

Am 4. April 2025 trafen sich die Delegierten der Liechtensteinischen Trachtenvereinigung zur 59. ordentlichen Delegiertenversammlung. Die statuarischen Traktanden konnten einmal mehr speditiv von der Versammlung verabschiedet werden. Die Vorstandsmitglieder Gisella Marxer und Helen Schächle traten von ihren Ämtern zurück und wurden für ihre geleistete Arbeit gebührend verdankt und verabschiedet. Als neues Vorstandmitglied könnte Karin Schwenninger gewonnen werden. Die beiden Revisoren Carmen Heeb-Kindle und Andreas Karl erhielten ein Präsent für ihre geleisteten Aufgaben. Zum Abschluss des offiziellen Teils wurde gemeinsam das Lied ‚Kein schöner Land' gesungen. Im Anschluss an die Versammlung genossen die Delegierten und die Gäste ein feines Abendessen.

Rechnungsrevisoren Andreas Karl und Carmen Heeb-Kindle

Die Delegiertenversammlung 2025 hatte einige Entscheide zu fällen.

(v.l.n.r.) Maria-Theres Niederer-Bürzle, Gisella Marxer, Präsidentin Evelyn Keller-Banzer, Helen Schächle, Karin Schwenninger, Sandra Näscher.

BILDIMPRESSIONEN ZUM JUBILÄUM 60 JAHRE LIECHTENSTEINISCHE TRACHTENVEREINIGUNG

Zahlreiche Mitglieder der Trachtenvereinigung wurden für ihre langjährigen Verdienste für das Brauchtum Liechtensteins geehrt.

EHRUNGEN

Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 60-jährigen Bestehen der Trachtenvereinigung wurden auch zahlreiche Mitglieder geehrt. Verliehen wurden dabei die Ehrennadeln in verschiedenen Stufen:

- die silberne Ehrennadel für 25 Jahre Vereinsmitgliedschaft oder 10 Jahre Vorstandstätigkeit,
- die goldene Ehrennadel für 40 Jahre Mitgliedschaft oder 15 Jahre Vorstandstätigkeit,
- und neu die platinene Ehrennadel für 50 Jahre Vereinszugehörigkeit.

Die Laudationen erinnerten nicht nur an das Wirken der Geehrten, sondern auch an viele prägende Momente aus der Vereinsgeschichte.

Die silberne Ehrennadel erhielten:		
Evelyn Keller-Banzer	10 Jahre	Vorstandstätigkeit
Brigitte Hasler	10 Jahre	Vorstandstätigkeit
Die goldene Ehrennadel erhielten:		
Anni Telser	40 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Maria-Theres Niederer- Bürzle	15 Jahre	Vorstandstätigkeit
Renate Brendle	15 Jahre	Vorstandstätigkeit
Anita Eberle	40 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Edith Gstach	40 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Trini Hasler	40 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Irmgard Mathis	40 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Anny Oehry	40 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Barbara Hoop	40 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Die platinene Ehrennadel erhielten:		
Hedi Vogt	50 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Maria-Theres Christen	50 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Heidi Gstöhl	50 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Astrid Marxer	50 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Pia Meier	50 Jahre	Vereinszugehörigkeit
Eine Ehrenurkunde erhielten:		
Brigitte Bürzle	10 Jahre	Vorstandstätigkeit
Elisabeth Lampert	25 Jahre	Vereinszugehörigkeit

DIE TRACHTENVEREINIGUNG TEIL DER FÜRSTLICHEN HOCHZEIT

Am 30.August 2025 fand in der Kathedrale von Vaduz die kirchliche Trauung Ihrer Durchlaucht Prinzessin Marie Caroline von und zu Liechtenstein mit Herrn Leopoldo Maduro Vollmer statt.

Über 100 Trachtenträgerinnen und -träger aus dem ganzen Land begleiteten die Hochzeitsgäste, die bei bedecktem Himmel in die Kathedrale einzogen. Das Brautpaar folgte im Auto, begleitet von ihren Eltern sowie von Bischof Benno Elbs. Nach dem Einzug machten sich die Trachten auf den Weg ins Altersheim, wo sie die Zeremonie per Liveübertragung mitverfolgen konnten. Für das leibliche Wohl sorgte das Fürstenhaus, das allen Anwesenden Sandwiches und Getränke offerierte.

Kurz vor Ende der Trauung begaben sich alle wieder zum Spalier. Ein leichter Nieselregen setzte ein, doch im Moment des Öffnens der Kirchentür klarte der Himmel auf. Strahlend traten die frisch Vermählten hervor, schritten die reich geschmückte Treppe hinunter und präsentierten sich den Fotografen und der inzwischen zahlreich erschienenen Bevölkerung. Das prächtige Spalier der vielen Trachten reichte bis zum Kreisel und begeisterte nicht nur das Brautpaar, sondern auch viele ausländische Gäste. Nachdem die Hochzeitsgesellschaft abgereist war, versammelten sich alle Trachtenleute noch auf der Treppe für ein gemeinsames Erinnerungsfoto – ein beeindruckendes Bild entstand.

TRACHTENVEREIN VADUZ

Im Frühling hielt der Ostschweizer Schützenverband die Delegiertenversammlung in Vaduz ab. Der Trachtenverein Vaduz durfte diese Delegiertenversammlung umrahmen.

Am 12. September 2025 heiratete das Vorstandsmitglied Michelle Spitz. Die Mitglieder des Trachtenvereins Vaduz standen beim Standesamt mit Blumen Spalier.

An der diesjährigen Generalversammlung des Trachtenvereins Vaduz wurden Désirèe Soraperra für 20 Jahre und Elisabeth Lampert für 25 Jahre Vereinsmitgliedschaft geehrt.

Einige Mitglieder trafen sich zur Besichtigung der Brockenstube und dem Museum in Vaduz. Sie erhielten von zwei Mitgliedern des Frauenvereins eine Führung.

TRACHTENVEREIN TRIESEN

Hochzeitsglocken

Während am 30. August 2025 die Welt auf die fürstliche Hochzeit in Vaduz blickte, schlugen in Schellenberg zwei Herzen ganz besonders laut: In der Pfarrkirche Schellenberg gab unser Mitglied Stefanie Müller ihrem Andreas Marxer das Ja-Wort. Zusammen mit der Harmoniemusik Triesen und dem Musikverein Cäcilia Schellenberg durften wir, die Mitglieder des Trachtenvereins Triesen mit einem Spalier dem Brautpaar die Ehre erweisen.

Ausflug

Bei strahlendem Sonnenschein starteten die Mitglieder das Trachtenvereins Triesen den Ausflug nach Hergiswil. Die Führung in der 'Glasi' war ein echtes Highlight; faszinierend, wie aus Sand kunstvolle Glasobjekte entstehen. Mit vielen Eindrücken im Gepäck ging es weiter zum Bürgenstock, wo einige Teilnehmende den Spaziergang zum berühmten Hammetschwand-Lift wagten und mit einer spektakulären Aussicht belohnt wurden. Zum Abschluss genossen die Teilnehmenden während der Heimfahrt einen gemütlichen Zvieri, bei dem der Tag ausklang und gemeinsam gelacht wurde. Es war ein Tag voller schöner Momente, guter Gespräche und beeindruckender Erlebnisse.

TRACHTENVEREIN SCHAAN

Ausflug

Am 11. Oktober 2025 unternahmen Mitglieder des Trachtenvereins Schaan einen Ausflug nach Teufen. Dort besuchten sie die Firma A. Vogel, wo sie herzlich empfangen wurden. Zunächst erhielten sie einen interessanten Einblick in die Philosophie von Alfred Vogel, anschliessend besichtigten sie den beeindruckenden Schaugarten. Bevor die Reise weiter nach Brülisau ging, nutzten die Teilnehmenden die Gelegenheit, in der A. Vogel-Drogerie einzukaufen. In Brülisau fuhren sie mit der Bahn auf den Hohen Kasten. Bei strahlendem Sonnenschein bot sich uns ein fantastischer Blick über das Nebelmeer. Im Drehrestaurant genossen sie ein feines Mittagessen mit Aussicht. Nach diesem schönen Erlebnis ging es mit der Bahn wieder zurück ins Tal, und sie die Heimreise antraten.

Neues Gremium

Mit grosser Freude konnte der Trachtenverein Schaan drei junge Trachtenfrauen für die Mitarbeit im Gremium gewinnen. Neu im Gremium: Valeria Biedermann, Eva Jehle, Simone Quaderer. Bisher im Gremium: Gisella Marxer, Karolina Risch (fehlt auf Foto), Karin Schwenninger.

TRACHTENGRUPPE TRIESENBERG

22. Internationales Walsertreffen in Lech am Arlberg

Die Trachtengruppe Triesenberg nahm vom 19. bis 20. Juli 2025 an den Festlichkeiten des 22. Internationalen Walsertreffens teil. Eine kleine Delegation reiste von Triesenberg nach Lech am Arlberg. Der Nachmittag stand zur freien Verfügung. Geschlossen besuchte die Gruppe den Rüfiplatz im Zentrum, wo die Harmoniemusik Triesenberg ihr Können zum Besten gab. Weitere traditionelle Gruppen wie die Alphornbläser, Gesangsvereine und Musikkapellen traten ebenfalls auf. Den Abend genossen alle beim gemeinsamen Abendessen, der freundlichen Atmosphäre und der herzlichen Gemeinschaft im Festzelt. Wer wollte, konnte den Anlass in der Weinlaube ausklingen lassen. Wer nicht in Lech übernachten wollte, reiste am Sonntag an. Um 9 Uhr fand die traditionelle Frühmesse in der Pfarrkirche von Lech statt. Anschliessend versammelten sich die Gruppen bei strahlendem Sonnenschein zum Festumzug durchs Dorf. Zahlreiche Zuschauende aus Österreich, Schweiz, Liechtenstein, Italien und Frankreich säumten die Strassen und begrüssten die bunten Trachten.

Das Internationale Walsertreffen in Lech am Arlberg hat einmal mehr gezeigt, wie lebendig und vielfältig die Walser-Traditionen sind und wie wichtig es ist, diese kulturellen Schätze zu bewahren und zu feiern. Wir freuen uns schon auf das nächste Treffen 2028 in Gressoney!

Ausstellungseröffnung im Walsermuseum

Anlässlich der Eröffnung der Sonderausstellung ‘Spuren der Zeit – 100 Jahre Schlossstrasse’ am 31. Oktober 2025, begrüsste der Gemeindevorsteher Christoph Beck zahlreiche prominente Gäste im Walsermuseum. Unter den Anwesenden befanden sich Vertreter der Kulturkommission der Gemeinde Triesenberg, der Bürgermeister von Vaduz, seine Stellvertreterin sowie das Erbprinzenpaar, die als Ehrengäste der Veranstaltung beiwohnten. Die Trachtengruppe hatte die Ehre, den Aperitif auszuschenken. Diese Aufgabe nahmen die Teilnehmenden Trachten gerne an. Die Ausstellung ist noch bis

Ende 2026 zu sehen und bietet einen spannenden Einblick in die Geschichte und Entwicklung der Schlossstrasse.

TRACHTENGRUPPE RUGGELL

Anlässlich der Generalversammlung 2025 der Trachtengruppe Ruggell durften die Teilnehmenden fünf Mitgliedern für ihre 40-jährige Vereinstreue gratulieren. Die Trachtengruppe Ruggell bedankt sich herzlich bei ihnen für die vielen Einsätze die sie geleistet haben. Dies sind (v.l.n.r.) Trini Hasler, Edith Gstach, Irmgard Mathis, Anni Öhry und Anita Eberle.

An der diesjährigen Kräuterweihe gratulierte die Trachtengruppe Ruggell Pfarrer Markus Walser nachträglich zum 60. Geburtstag und überreichten ihm einen Geschenkkorb.

Der diesjährige Vereinsausflug ging nach Konstanz. Anlässlich einer Führung erführen die Teilnehmenden spannende Einblicke in die Geschichte über die Stadt Konstanz. Mit den Trachtenkindern ging es beim diesjährigen Ausflug nach Schaan ins Skino, wo der Film 'Mäusejagd - Chaos unterm Weihnachtsbaum' angesehen wurde. Danach begaben sich die Kinder zu einem Z`nacht ins Rössle in Ruggell.

TRACHTENVEREIN PLANKEN

Vereinsausflug nach Appenzell

Der Vereinsausflug 2025 vom 4. Oktober 2025 führte die Mitglieder des Trachtenvereins Planken in die Appenzeller Landschaft. Nach einem gemütlichen Mittagessen im Gasthaus Krone in Gonten machten sich die Teilnehmenden auf den Weg zum Kronberg. Dort standen verschiedene Aktivitäten zur Auswahl: eine rasante Fahrt auf der Rodelbahn, ein Besuch im Kletterpark, einen Spaziergang in der herrlichen Natur oder ein Abstecher in den Klosterladen. Bei einer Tasse Kaffee liessen sie den Tag in geselliger Runde ausklingen, bevor sie die Heimreise antraten. Ein rundum gelungener Ausflug, der allen in bester Erinnerung bleiben wird.

Eine Delegation der Trachtengruppe Ruggell folgte der Einladung zum 60-jährigen Jubiläum der Liechtensteiner Trachtenvereinigung.

TRACHTENVEREIN GAMPRIN

Internationale Jugendarbeit meets Liechtensteiner Trachten

Vom 20. bis 24. Oktober 2025 wurde Malbun zum Zentrum europäischer Jugendarbeit, die Plattform Network traf sich zum 40.General Meeting in Liechtenstein. Organisiert wurde die Konferenz vom aha im Rahmen des Erasmus+-Projekts ‚From Okay to Slay', das sich der Qualitätsentwicklung in der internationalen Jugendarbeit widmet. Höhepunkt war der Interkulturelle Abend, bei dem sich die Teilnehmenden mit Spezialitäten und Kultur ihrer Herkunftsländer präsentierten. Sandra und Nathalie Näscher von der Trachtenvereinigung Liechtenstein begeisterten mit einer Vorstellung der liechtensteinischen Tracht und luden zum Mittanzen ein. Einfache Volkstänze wurden eingeübt und vorgetragen. Alle Teilnehmer hatten sichtlich Spass und manch einer wollte schon gar nicht mehr aufhören mit Tanzen.

Ehrung

An der GV vom 14. Februar 2025 konnte die Trachtengruppe Balzers Anni Telser für 40 Jahre aktive Mitgliedschaft ehren.

TRACHTENGRUPPE BALZERS

Ausflug ins Berner Oberland

Am 12. Juli in der Früh trafen sich die Mitglieder der Trachtengruppe Balzers zum Ausflug ins Berner Oberland. Die Teilnehmenden wurden auf Schloss Wildegg erwartet. Die Führung lautete: „Heilkraft aus dem Garten, Salben selbst gemacht". Nach einem spannenden Einblick in die Geschichte des Schlosses Wildegg, starteten sie in den Workshop mit Salben und Cremen. Sie dufteten….. und jeder durfte seine hergestellten Salben als Andenken mitnehmen.

Die Teilnehmerinnen setzten ihre Fahrt Richtung Interlaken fort. Mit der Standseilbahn ging es hoch zum Harder Kulm. Bei einer atemberaubenden Sicht auf Eiger, Mönch und Jungfrau sowie auf die Berner Oberländer Seen genossen sie ein feines Nachtessen.

Am Sonntagmorgen machte sich die Gruppe aus Balzers auf den Weg Richtung Aareschlucht. Gemeinsam spazierten sie auf Holzstegen und schmalen Pfaden durch die Schlucht und bestaunten dieses gigantische Bauwerk der Natur. Anschliessend ging es nach Hoffstetten zur Trauffer-Erlebniswelt. Dort bestaunten sie die vielen Arbeitsschritte, bis eine Holzkuh fertig gestellt ist, stöberten ausgiebig im Shop. In der Folge wurde die Heimfahrt angetreten.

Alpabfahrt

Am 20. September 2025 kehrte das Vieh der Alpe Gapfahl in traditioneller Weise nach Balzers heim. Die Balzner Trachten betreuten an diesem Anlass eine kleine Festwirtschaft auf dem Brückleplatz in Mäls. Es wurden Kuchen, Grillwürste, Käse und Getränke verkauft.

TRACHTENVEREIN ESCHEN-NENDELN

Besonders stolz ist der Trachtenverein Eschen-Nendeln auf seine Jubilarinnen und zwar feierte Ivanka Arambajsa ihr 10-jähriges Jubiläum, Iara Gwiggner und Maja Marxer wurden für 15 Jahre geehrt und für stolze 50 Jahre Vereinszugehörigkeit wurde Heidi Gstöhl geehrte. Sie erhielt zusammen mit Astrid Marxer und Pia Meier die platine Ehrennadel am Jubiläum der Trachtenvereinigung. Dort durfte auch Renate Brendle die goldene Ehrennadel entgegennehmen.

Die Jubilarinnen 2025 (v. l. n. r.): Heidi Gstöhl, Renate Brendle, Astrid Marxer mit Helen Schächle, Präsidentin

Die Jubilarinnen 2025 (v. r. n. l.): Maja Marxer, Ivanka Arambajsa, Heidi Gstöhl und Iara Gwiggner zusammen mit Helen Schächle (Mitte)

Wie jedes Jahr haben die Trachtenträgerinnen von Eschen und Nendeln an der Fronleichnamsprozessionen teilgenommen. Ausserdem waren sie am 15. August 2025 auf der Schlosswiese und haben in unseren Trachten mit viel Freude, Fähnchen und strahlenden Gesichtern den Staatsfeiertag verschönert.

Am 8. September 2025 wurde das 40-jährige Jubiläum des Papstbesuches in Liechtenstein im Sportpark Eschen-Mauren gefeiert. Es wurde sehr geschätzt, dass Bischof Benno Elbs die Heilige Messe abhielt.

Am 5. Oktober 2025 feierte der Trachtenverein Eschen-Nendeln den Trachtensonntag in der Kirche St. Martin in Eschen, der die Mitglieder mit einem gemeinsamen Essen ausklingen liess.

TRACHTENVEREIN MAUREN

Ausflug zur Insel Mainau

Am 8. September 2025 trafen sich 15 Frauen des Trachtenvereins Mauren, um den Ausflug zur Insel Mainau zu starten. Sehr angetan waren die Teilnehmerinnen von der Dahlienschau, viele verschiedene Blüten in verschiedenen Farben und Formen konnten dort bestaunt werden. Auch das Schmetterlingshaus war ein Besuch wert. Dort flogen Schmetterlinge in den schönsten Farben. Nach dem Mittagessen im Hafen und einem Kaffee am Nachmittag ging es zurück nach Mauren.

Ein ganz besonderer Tag des Jahres 2025 war der 30. August, an dem Prinzessin Marie Caroline von Liechtenstein Leopoldo Maduro Vollmer geheiratet hat. Wir durften mit dabei sein und in unserer Tracht Spalier stehen. Die Kleider der Gäste haben uns sehr fasziniert, auch wenn sie nicht ganz so schön waren, wie das Kleid der Prinzessin Marie Caroline selbst oder wie unsere Trachten.

ERSCHTA SCHNEE

Scho geschter ischt er ko is Tal,
dr Pföh hät mösa wicha,
wo höt no wär än Sunnastrahl
siasch d'Näbel ummsakrücha

Es schneit und fätznet öber Land
Er lot äm isig g'schpüra
Wer jätz kän warma Tschopa hät
der wörd bald elend früra.

Dr Fink im nocha Holderhag
ma hört a numma singa
er wäss, dr Schnee wörd ihm wia färn
die schmala Zyta bringa

Edwin Nutt †

I WÜSCH DR A GUATS

NEUS JOHR,

DASS LANG LEBSCHT,

GSUND BLIBSCHT

UND WENN SCHTIRBSCHT

IN HIMMEL KUNSCHT

IMPRESSUM Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Liechtensteinische Trachtenvereinigung Redaktionsleitung: Alexander Batliner Est., Mauren Auflage: 310
Fotonachweis: Tatjana Schnalzger, Daniel Schwendener, Liechtensteinische Trachtenvereinigung (LTV) und Privatarchive Ausgabe: Nummer 19 / Dezember 2025
Beiträge der Vereine an: info@trachtenvereinigung.li www.trachtenvereinigung.li